

E7 - The Hyral Menas's Disease

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Inglis

A party?

[00:03] Miliera

There's a party to celebrate the
appointment of a new Highlander emissary,

[00:08] Miliera

and they've asked that
you and Rafinha attend.

[00:12] Rani

It was Brother Raf who
sent that message, right?

[00:15] Rani

But why us?

[00:18] Miliera

He said if I told you to bring Lyn,
you'd understand.

[00:23] Rani

What does that mean?

[00:25] Inglis

I don't know...

[00:27] Leone

Um, why am I here?

[00:31] Liselotte

Because you're going to the party too.

[00:37] Miliera

Liselotte's father, the chancellor,
will also be in attendance.

[00:42] Liselotte

I told him I'm bringing a friend.

[00:46] Leone

B-But I...

[00:50] Rani

Come with us, Leone!

[00:56] Leone

Okay.

[00:59] Leone

Thanks, Liselotte.

[01:00] Rani

Okay, next stop: shopping for party dresses!

SIGN Reborn

SIGN to Master the Blade

From Hero-King to Extraordinary Squire

SIGN to Master the Blade

From Hero-King to Extraordinary Squire

[02:36] Rani

If we're going to a party,
we'll need dresses!

SIGN Episode 7 The Hyral Menas's Disease

[02:39] Leone

You don't need to buy a dress for me too...

[02:44] Rani

It's fine!

[02:45] Rani

Brother Raf will pay for it all!

[02:49] Inglis

Sounds good to me.

[02:51] Man

Magicite beasts!

[03:02] Inglis

Eris!

[03:04] Eris

You guys...

[03:05] Rani

Where are the magicite beasts?

[03:07] Eris

It's fine. I defeated them all.

[03:10] Leone

Is that... a humanoid?

[03:13] Rani

Does that mean it used to be a Highlander?

[03:15] Ripple

No, it was a demihuman magicite beast.

[03:18] Ripple

Demihumans are affected by the Prism Flow.

[03:22] Ripple

But I'm a Hyral Menas, so I'm fine.

[03:25] Rani

Um, Ripple... are you all right?

[03:28] Rani

You look kind of unwell.

[03:31] Ripple

I'm fine, I'm fine.

[03:33] Ripple

Just a little dizzy. I'm feeling just fine!

[03:36] Eris

The same thing happened last time, though.

[03:40] Inglis

Last time?

[03:41] Eris

We've been through this several times since returning to the capital.

[03:45] Ripple

We've seen magicite beasts appear out of nowhere.

[03:49] Eris

And then Ripple ends up feeling sick.

[03:51] Eris

I don't know why.

[03:54] Ripple

I'll be just fine soon. It's okay.

[03:58] Leone

You think it's the Bloodchain Brigade that are making the magicite beasts appear?

[04:03] Eris

I don't know.

[04:05] Eris

We'll have to have the new emissary look into it.

[04:12] Rani

What's this?

[04:13] Ripple

The money for tailoring your dresses.

[04:15] Eris

Rafael had a sudden mission to deal with, so he couldn't come.

[04:19] Ripple

That's why we came to give you this instead.

[04:23] Rani

Thank you!

[04:25] Inglis

Thanks for coming all this way!

[04:27] Ripple

It's fine! But in exchange, let us come shopping with you.

SIGN Several Days Later

[04:36] Liselotte

We're almost out of time.

[04:38] Leone

Will you need much longer?

[04:40] Rani

All set!

[04:43] Liselotte

You look great!

[04:46] Leone

You're gorgeous!

[04:47] Inglis

This is great! It's fantastic!

[04:51] Rani

Yup.

[04:53] Rani

I like how cute you are when
you get excited over yourself!

[04:57] Liselotte

That's rare...

[05:00] Inglis

I'm hungry.

[05:02] Rani

That's right.

[05:03] Rani

We wanted to leave room for all the good food
at the party, so we haven't eaten anything...

[05:09] Leone

Negotiations?

[05:10] Miliera

Yes. To see if we can get
the latest equipment.

[05:15] Miliera

It's a good chance to ask
the emissary directly.

[05:19] Liselotte

But will they say yes, you think?

[05:23] Miliera

I actually know the emissary.

[05:27] Miliera

I stayed with him when I was on
an exchange program in the Highland.

[05:31] Inglis

An exchange program in the Highland?

[05:33] Rani

I had no idea there was such a thing!

[05:35] Miliera

It was somewhat of a special case.

[05:38] Miliera

When Prince Wein was there on exchange,
I went as his bodyguard.

[05:43] Leone

Ma'am, would you ask the emissary

[05:47] Leone

if he has any information
on the Bloodchain Brigade?

[05:55] Inglis

Yeah, he might know something.

[05:58] Inglis

*And it'd be great if he knew anything
about the man in the black mask.*

[06:03] Miliera

That could be difficult.

[06:05] Liselotte

He might be willing to talk to the knights,

[06:08] Liselotte

but not to a bunch of academy students.

[06:13] Leone

Oh... Yeah, that's right.

[06:16] Inglis

Let's find information on the
Bloodchain Brigade ourselves.

[06:20] Inglis

I'll help.

[06:22] Liselotte

We mustn't rush things carelessly.

[06:24] Leone

Thanks, everyone.

[06:30] L

I'm so hungry!

[06:32] L

Let's hurry up and go inside, Chris!

[06:34] Inglis

Rani, if you run in that dress...

[06:37] Inglis

You'll trip.

[06:39] Rani

Why didn't you say so sooner?

[06:41] Rafael

You okay?

[06:46] Rafael

Are you hurt?

[06:48] Rafael

You mustn't cause trouble for Chris.

[06:51] Rani

Brother!

[06:52] Rafael

Chris, I'm sorry she's such a handful.

[06:55] Rafael

Thanks for always being there for her...

[06:58] Inglis

Not at all. She's always
been there for me, too.

[07:02] Inglis

Is something wrong, Cousin?

[07:05] Rafael

I was just thinking that this is the
first time I've seen you in a dress.

[07:10] Rafael

You're really pretty.

[07:12] Inglis

Thank you.

[07:14] Inglis

Rani helped me out.

[07:16] Rani

Right?

[07:17] Rani

I'm pretty confident in my choice this time!

[07:20] Rafael

And um... I guess you brought Lyn, too.

[07:26] Rani

Oh! Brother, you were just
looking at her breasts!

[07:26] Inglis

*I know it's just something men
instinctively do around women,*

[07:29] Inglis

but to be honest, being looked at that way...

[07:30] Rafael

S-Sorry! I was just wondering
where Lyn was...

[07:34] Rafael

What's wrong?

[07:36] Rani

We're hungry. We haven't eaten all day.

[07:40] Inglis

We heard we could get good food here.

[07:44] Rafael

Then let's talk later. Shall we head inside?

[07:48] Inglis/Rafinha

Let's!

[07:50] Leone

Yes, please take them inside, Sir Rafael.

[07:53] Miliera

The noise is so loud that the guests

might think *all* of us are starving.

[07:59] Liselotte

I'll go say hello to my father...

[08:04] Leone

Bye!

[08:05] Rani

See you later!

[08:09] Crowd

Did you see that girl? She's gorgeous!

[08:12] Crowd

She's as pretty as a doll...

I can't take my eyes off her!

[08:18] Crowd

Wh-What?

[08:19] Crowd

Their stomachs are growling?

[08:22] Rafael

Sorry! I've been so busy

that I haven't had time to eat!

[08:26] Rani

Brother's so nice! I love him!

[08:30] Inglis

Thank you, my dear cousin!

[08:33] Rafael

Okay, go ahead and eat!

[08:35] Rani

Yes!

[08:36] Rani

Chris, let's eat!

[08:37] Inglis

Yes, let's!

[08:41] L

Magicate beasts? Here?!

[08:46] Rani

My meat!

SIGN What a surprise!

[08:49] Rani

No fair, Chris!

SIGN Don't worry, I got you some too.

[08:55] Leone

When did she...

SIGN Way to go, Chris!

[09:00] Inglis

Some of the tables are still intact.

[09:02] Inglis

Let's fight to protect our food!

[09:05] Leone

Protect the people, not the food!

[09:08] Inglis

Well, it's all the same in the end, right?

[09:13] Inglis

Aether Pierce!

[09:14] Rafael

Chris, get back!

[09:16] Inglis

He's fast.

[09:22] Inglis

His strength, speed, and technique...

[09:25] Inglis

They're all on an entirely different level.

[09:27] Inglis

He's been no slouch

when it comes to practicing!

[09:30] Rafael

I hope you're all unharmed?

[09:31] Rani

Wow, Brother!

[09:33] Rani

You're the only person besides Chris
who moves too fast for me to see!

[09:37] Inglis

That slash on the fifth attack
and thrust on the seventeenth

[09:41] Inglis

were especially well executed, Cousin Raf!

[09:43] Leone

You saw the whole thing, Inglis?

[09:46] Inglis

Yup! There were twenty-one attacks in all!

[09:48] Leone

Hey, how many did you see, Rafinha?

[09:49] Rafael

Maybe you didn't need my help.

[09:52] Rani

Just the first two or three.

[09:52] Rafael

It's just habit, though, you know.

[09:53] Leone

I'm glad it's not just me.

[09:55] Inglis

No, it was wonderful to see!

[09:58] Inglis

I'd love to challenge you to a duel soon!

[10:01] Inglis

Holding nothing back!

[10:02] Rafael

Well, I wouldn't want you to get hurt...

[10:06] Rafael

I guess we could do a
practice fight, though...

[10:08] Inglis

*What would get him to fight me
at full strength?*

[10:12] Miliera

Rafael, leave this room to them,

[10:15] Miliera

and hurry to Prince Wein
and Emissary Theodore!

[10:20] Rafael

All right.

[10:21] Rafael

Rani, Chris, Leone.

Keep the people here safe.

[10:25] Rani

Okay, Brother!

[10:27] Inglis

Got it!

[10:29] Leone

Leave it to us!

[10:32] Miliera

Here you go, everyone.

[10:34] Rani

I was looking forward to
wearing these dresses,

[10:36] Rani

but I guess we're doing the
same thing we always do.

[10:38] Leone

No kidding. They could've let us have
the day off to have some fun...

[10:43] Inglis

I *am* having fun!

I love fighting magicite beasts!

[10:48] Rani

Chris is special!

She's a wild animal in a dress!

[10:53] Leone

That's right!

[10:55] Inglis

How rude. I'm going
to fight elegantly today.

[10:55] Miliera

*Is the fact that they're not scared
in a situation like this*

[10:58] Miliera

a sign that they'll make good knights?

[11:03] Inglis

Like a proper lady.

[11:05] Inglis

Observe!

[11:17] Inglis

See? Very elegant!

[11:19] Leone

Yes, but...

[11:21] Leone

You're taking them down so easily that
you're actually more scary than usual.

[11:25] Inglis

Yes, it's a little too easy.

[11:27] Inglis

But I don't want to mess up my dress.

[11:30] Inglis

Oh, you guys finish them off.

[11:33] Rani

I know!

[11:35] Rani

Chris! They're coming!

[11:38] Leone

From over here, too!

[11:39] Leone

They're fast!

[11:46] Inglis

I suppose one finger is too slow.

[11:49] Inglis

In which case...

[11:54] Inglis

Yes! It worked!

[11:56] Rani

What? With both hands?!

[11:58] Inglis

Check this out, Rani!

[12:13] Inglis

That was a good fight, huh?

[12:16] Rani

I'm glad you had fun!

[12:19] Inglis

I was enjoying myself so much,
I went a little overboard.

[12:22] Leone

It was more than a little, I thought.

[12:24] Rani

Ma'am, we beat the magicite beasts,
which means we can eat now, right?

[12:29] Inglis

Right?

[12:30] Leone

You two...

[12:33] Miliera

Sure, in moderation.

[12:35] Miliera

I'll go finish them off while
you replenish your strength.

[12:41] Inglis/Rafinha

Thank you!

[12:44] Liselotte

Leone! Principal Miliera!

[12:47] Leone

You're safe!

[12:49] Liselotte

Yes. So's my father.

[12:52] Liselotte

But...

[12:54] Liselotte

Huh?

[12:55] Liselotte

Where are Inglis and Rafinha?

SIGN Oh, it's Liselotte!

SIGN Hey there!

[13:02] Liselotte

I have no idea what you're saying.

[13:05] Liselotte

Anyway, come with me!

[13:07] Liselotte

Something's wrong with Ripple.

[13:18] Rani

Brother Rafael!

[13:20] Rafael

Looks like you finished up.

[13:23] Rafael

Which means our only remaining problem is...

[13:30] Rani

What is that?

[13:31] Inglis

The space around her is distorted?

[13:33] Leone

Is that awful-looking light what
summoned the magicite beasts?

[13:37] Liselotte

Yes, she suddenly collapsed, and...

[13:48] Liselotte

We defeated the magicite beasts,
but I don't know what's going on...

[13:51] Knight A

So that Hyral Menas summoned
magicite beasts to make them attack us!

[13:57] Rani

No, Ripple wouldn't do that!

[14:00] Rani

Eris and the other Hyral Menases

[14:02] Rani

have worked so hard to protect
this country and its people!

[14:06] Rani

You can't trust them, even after that?

[14:09] Knight B

Of course, we know that.

[14:12] Knight B

You're right, but...

[14:17] Eris

Don't be angry at them.

[14:18] Eris

They have a duty to be ready for danger.

[14:23] Rani

O-Okay...

[14:25] Wein

Any idea what could have
caused this, Theodore?

SIGN Highland Emissary Theodore

[14:29] Theodore

It's hard to say for sure,
but it may be the Hierarchy.

[14:35] Rani

The Hierarchy?

[14:37] Miliera

There are two factions of Highlanders.

[14:40] Miliera

One is the Grand Duchy.

[14:42] Miliera

They give us not only Artifacts, but also
Flying Gears and other new technology.

[14:49] Miliera

The other is the Hierarchy.

[14:51] Miliera

They prefer to keep new technology from those of us on the surface whenever possible.

[14:58] Miliera

Each of these two large factions

[15:01] Miliera

would send Hyral Menases to each country to maintain the balance of power.

[15:07] Theodore

But that balance is collapsing.

[15:10] Theodore

Ripple is a Hyral Menas created by the Hierarchy.

[15:13] Theodore

They may have prepared a way to destroy her from within.

[15:17] Eris

So Ripple's just a toy in your power struggles?

[15:22] Theodore

Eris...

[15:25] Eris

She offered herself up to become a Hyral Menas and protect the surface.

[15:30] Eris

But...

[15:32] Eris

the Highland... the Highlanders... are doing this to her?

[15:35] Eris

Why are we even here?

[15:41] Rani

To protect, I think.

[15:43] Rani

You protected me.

[15:46] Rani

And I'm glad we have the Flying Gears, too!

[15:49] Rani

We can get to people who are far away faster

[15:52] Rani

and protect them from the magicite beasts!

[15:55] Eris

You...

[16:01] Leone

Rafinha's right, isn't she, Inglis?

[16:05] Inglis

Yes. I like it that way,

because I get to fight more.

[16:08] Leone

No, that's not what I meant...

[16:12] Rani

I'm sorry for speaking out of turn.

[16:16] Eris

No, it's better to think the way that you do.

[16:20] Theodore

I'll do my best to bring
Ripple back to normal.

[16:25] Eris

Thank you.

[16:28] Eris

And I need to thank you, too.

[16:31] Eris

For speaking up back there. Thank you.

[16:36] Rani

Of course!

[16:37] Theodore

It was a pure-hearted and honest opinion.

[16:39] Theodore

You're not only beautiful on the outside,
but you have a beautiful heart, too.

[16:43] Rani

N-No, I...

[16:46] Rani

"Beautiful?"

[16:48] Inglis

I've never seen Rani like this before.

[16:51] Inglis

*Perhaps I've finally found
the boy I need to drive off!*

[16:54] Theodore

Would you tell me your name?

[16:56] Inglis

This is Rafinha Bilford.

[16:58] Inglis

The younger sister of
Holy Knight Rafael over there.

[17:02] Inglis

I'm Inglis Eucus, her squire.

[17:05] Rani

Hey, Chris! What's gotten into you?

[17:08] Inglis

I'm just doing what a squire should!

[17:11] Theodore

Rafinha? Inglis?

[17:14] Theodore

So you're the ones who saved my little sister?

[17:18] Inglis

Sister?

[17:20] Theodore

Seilyn is my little sister.

[17:26] Theodore

I heard she was turned into a magicite beast.

[17:29] Theodore

Where is she now?

[17:31] Inglis

Right here.

[17:35] Theodore

Seilyn?

[17:37] Theodore

It's small, but yes, I can feel her mana.

[17:42] Rani

I'm sorry. All we could do was save her in this state.

[17:48] Theodore

No, you did well.

[17:51] Theodore

I'll find a way to turn her back.

[17:54] Rani

Theodore...

[17:56] Theodore

I'll take her, then.

[17:59] Inglis

Of course.

[18:03] Inglis

Seilyn, you're safe now!

[18:07] Theodore

Ouch!

[18:09] Inglis

What's wrong, Seilyn?

[18:18] Rani

Lyn, your brother's here for you!

[18:24] Inglis

Lyn, that tickles!

[18:28] Rani

Chris, don't move. I'll pull her out!

[18:32] Inglis

No! Rani!

[18:36] Rani

Maybe she doesn't want to go back?

[18:38] Theodore

It feels like she's different
from the Seilyn I knew.

[18:42] Theodore

Maybe I should leave her
in your care for now.

[18:46] Rani

All right.

[18:47] Rani

That's fine with us.

[18:50] Miliera

Theodore, Ripple has...

[18:53] Rani

She's awake?!

[19:03] Rani

Whew...

[19:04] Inglis

Are you okay?

[19:06] Ripple

For now.

[19:08] Ripple

But I remember what happened, a little.

[19:12] Ripple

I hurt everyone... I'm sorry.

[19:15] Eris

It's not your fault.

[19:17] Rani

That's right.

[19:19] Ripple

Thanks, you guys.

[19:21] Ripple

But I can't take this anymore...

[19:24] Ripple

I'm not sure why I even
became a Hyral Menas.

[19:27] Ripple

Listen, Wein. If you can't find a way
to stop this, go ahead and destroy me.

[19:33] Ripple

Or throw me away somewhere
where nobody else is around.

[19:37] Wein

Never!

[19:39] Wein

We could never do that to the
woman who protects our country!

[19:44] Wein

This won't go on for much longer.

[19:45] Wein

Just rest someplace that's well guarded.

[19:52] Rafael

I'll find a place for her right away.

And I'll post guards to protect her.

[19:56] Wein

Thanks.

[19:57] Inglis

Excuse me.

[19:59] Inglis

I have a suggestion...

[20:02] Wein

Go ahead and say it.

[20:04] Inglis

Why not bring her to the knights' academy?

[20:08] Wein

The knights' academy?

[20:10] Inglis

Losing Ripple will already be
a big hit to the knights' strength.

[20:15] Inglis

And if you have to assign people
to guard her, you'll lose even more strength.

[20:21] Inglis

That should be avoided, I think.

[20:24] Wein

So we have someone besides the knights
protect her, to help keep the nation safe?

[20:29] Rani

That's a great idea, Chris!

[20:31] Rani

We can keep Ripple safe ourselves!

[20:34] Rafael

I'm against this.

[20:37] Rafael

The academy is in the middle of a city.

[20:40] Rafael

If the magicite beasts get out, it will
put the people of the capital in danger.

[20:45] Theodore

If I may speak, too...

[20:47] Theodore

If we want to find out why this happened,
we'll need Miliera's help.

[20:53] Theodore

Which means...

[20:55] Miliera

It would be best to have her at the academy,
where my lab is located.

[21:04] Inglis

Ripple is feeling guilty right now.

[21:07] Inglis

So we'll defeat all the
magicite beasts she summons

[21:11] Inglis

without any of us getting hurt
or putting the townspeople in danger.

[21:16] Inglis

Then she won't feel so bad.

[21:19] Inglis

I want to protect her heart, as well.

[21:24] Ripple

Inglis...

[21:26] Rani

I like that!

[21:27] Rani

"Protect her heart!"

[21:31] Inglis

Thanks...

[21:32] Wein

I've decided to put my faith in your resolve

[21:36] Wein

and leave her in the academy's care.

[21:39] Wein

Miliera, I entrust the rest to you.

[21:41] Miliera

Of course, Your Highness.

[21:43] Wein

Theodore, please do what you can
to assist them, too.

[21:45] Theodore

We'll get to the bottom of this. I promise.

[21:48] Ripple

Thanks, everyone.

[21:51] All

Right!

[21:52] Leone

I didn't realize Inglis cared so much.

[21:56] Liselotte

You're always seeing the best in people, huh?

[22:00] Liselotte

Being around Ripple will give her
more chances to fight magicite beasts.

[22:04] Liselotte

You don't think that's what she was thinking?

[22:08] Leone

Maybe that's it...

SIGN m 506 97 | 609 99 611 247 516 302 488 145

SIGN Eris would

look great

with animal

ears, too!

SIGN Meow!

SIGN Woof!

SIGN A matching pair!

[23:44] [SONG] Comic by

Comic by Kuromura Moto

Revision #1

Created 2024-04-29 17:45:53 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 17:45:53 UTC by whimsee